

Lektion 16, Übung: Übersetze:

1. Ὁ Ἀχιλλεύς παῖς ἦν τοῦ Πηλέως.
2. ° Μῆνιν (Groll) ἄειδε, θεά, Πηληϊάδεω (= Πηληϊάδου, zu Πηληϊάδης Sohn des P.) Ἀχιλλῆος.
(Bei Homer kommt Achill mal mit einem, mal mit zwei λ vor, je nach den metrischen Erfordernissen.)
3. Die Dichter sind die Dolmetscher (ὁ ἐρμηνεύς) der Götter.
4. Arion verließ seine Heimatstadt (= seine eigene Stadt) und reiste nach Italien, um Geld zu verdienen.
"Verdienst", "Erwerb": ἡ κτήσις.
Übersetze mit ἐπί + Dat. zur Angabe des Zwecks.
5. Adrastos brauchte eine Reinigung (ἡ κάθαρσις), und Kroisos entsühnte (ἐκάθηρε) den Mörder (ὁ φονεύς).
6. Weil die Kymaier durch die Streitmacht der Perser in Gefahr waren (κινδυνεύω), schickten sie Orakelboten (ὁ θεο-πρόπος) zu den Priestern (ὁ ἱερεύς) in Branchidai ((αἱ) Βραγχίδαι).
7. Sie befragten den Gott wegen (περί + Gen.) der Auslieferung (ἡ ἔκ-δοσις).
8. Viele Menschen gehen durch ihre eigenen Handlungen (ἡ πράξις) zugrunde.
9. Sokrates im "Phaidon": »Πολέμους (Kriege) καὶ στάσεις (Aufstände, Bürgerkriege) παρέχει ἡμῖν τὸ σῶμα καὶ αἱ τούτου ἐπιθυμίαι (Begierden, zu ἐπι-θυμέω).
10. Διὰ γὰρ τὴν χρημάτων κτήσιν πάντες οἱ πόλεμοι ἡμῖν γίνονται.
11. Καὶ ἐν ταῖς ζητήσεσιν (philosophische Untersuchungen) αἰεὶ θόρυβον (Unruhe, Lärm) παρέχει τὸ σῶμα, ὥστε μὴ δύνασθαι ὁρᾶν τὸ ἀληθές.«